

Byla C-270/20**Prašymas priimti prejudicinį sprendimą****Gavimo data:**

2020 m. birželio 18 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Landesgericht Korneuburg (Austrija)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2020 m. birželio 16 d.

Ieškovai:

AG, nepilnametis, teisiškai atstovaujamas

MG, nepilnametis, teisiškai atstovaujamas

HG, nepilnametis, teisiškai atstovaujamas

Atsakovė:

Austrian Airlines AG

AUSTRIJOS RESPUBLIKA

Landesgericht Korneuburg (Kornoiburgo apygardos teismas)

<...>

Landesgericht Korneuburg kaip apeliacinis teismas <...> byloje, kurioje ieškovai yra 1) nepilnametis **AG**, 2) nepilnametis **MG** ir 3) nepilnametis **HG**, visi atstovaujami teisinių atstovų M***** A***** E***** ir A***** G*****, <...>, atsakovė – bendrovė *Austrian Airlines AG*, 1300 Viena–Oro uostas, <...>, dėl **600 EUR** <...>, išnagrinėjęs ieškovų apeliacinį skundą dėl 2019 m. spalio 17 d. *Bezirksgericht Schwechat* (Švechato apylinkės teismas) sprendimo (nurodyta data – 2019 m. gruodžio 2 d.), <...>, uždarame posėdyje priėmė šią

Nutartį:

I. Europos Sąjungos Teisingumo Teismui pagal SESV 267 straipsnį pateikiamas šis **prejudicinis klausimas**:

1. Ar 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004, nustatančio bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisykles atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (Keleivių teisių reglamentas), 7 straipsnio 2 dalies b punktas turi būti aiškinamas taip, **kad (orig. p. 2) oro vežėjas teisę į kompensaciją pagal reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktą gali sumažinti ir tuomet, kai keleiviams vietoj atšaukto rezervuoto skrydžio pasiūlomas kitas skrydis, kurio tvarkaraštyje numatytas išvykimo laikas ir tvarkaraštyje numatytas atvykimo laikas yra atitinkamai 11.55 valandos ankstesnis už atšaukto skrydžio išvykimo ir atvykimo laiką?**

II. Bylos nagrinėjimas sustabdomas, kol Europos Sąjungos Teisingumo Teismas <...> priims prejudicinį sprendimą.

Motyvai

Ieškovai (ar jų teisiniai atstovai) rezervavo 2017 m. birželio 24 d. turėjusį įvykti atsakovės skrydį OS 865 iš Vienos (VIE) į Kairą (CAI). Tvarkaraštyje numatytas išvykimo laikas buvo 22.15 val., tvarkaraštyje numatytas atvykimo laikas – kitos dienos 01.45 val. 2017 m. birželio 24 d. skrydis buvo atšauktas; atsakovė vietoj šio skrydžio ieškovams, jiems (ar jų teisiniams atstovams) sutikus, rezervavo skrydį VIE–CAI, kurio tvarkaraštyje numatytas išvykimo laikas buvo 2017 m. birželio 24 d. 10.20 val., tvarkaraštyje numatytas atvykimo laikas – 2017 m. birželio 24 d. 13.50 val. Pagal ortodrominio maršruto metodą atstumas VIE–CAI yra ilgesnis nei 1 500 km, tačiau trumpesnis nei 3 500 km. Atsakovė ieškovams sumokėjo po 200 EUR pagal neteisminę procedūrą.

Ieškovai, remdamiesi Keleivių teisių reglamento 5 straipsnio 1 dalies c punktu, aiškinamu kartu su 7 straipsnio 1 dalies b punktu, reikalauja jiems sumokėti (dar) po 200 EUR ir tvirtina, jog jie turi teisę į nesumažintą kompensaciją pagal reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punktą. Ieškovų teigimu, nors jie į CAI atvyko nepavėlavę, tačiau daug anksčiau, nei planavo, todėl, kaip ir didelio vėlavimo atveju, patyrė nepatogumų. Su byloje nagrinėjamu rezervacijos pakeitimu ieškovai sutiko tik todėl, kad kito siūlyto rezervacijos pakeitimo atveju jie būtų praradę dvi dienas atostogų (**orig. p. 3**).

Atsakovė ginčija ieškinio reikalavimus, prašo netenkinti ieškinio ir teigia, jog kompensacijos sumažinimo sąlygos pagal Keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 2 dalį įvykdytos.

Pirmosios instancijos *Bezirksgericht Schwechat* skundžiamu **sprendimu** netenkino ieškinio reikalavimo. Remdamasis šio prašymo pradžioje apibūdintomis neginčijamomis faktinėmis aplinkybėmis, teisiniu aspektu jis padarė išvadą, jog pagal aiškią Keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 2 dalies formuluotę ši nuostata taikytina ir tais atvejais, kai keleivis savo galutinę paskirties vietą pasiekia ankstesniu (nei atšauktasis) skrydžiu. Ieškovai neprarado laiko dėl vėlavimo; jie turėjo netgi daugiau laiko savo atostogų vietoje. Ieškovai galėjo pasirinkti arba

skristi ankstesniu skrydžiu, arba skristi dar kitu skrydžiu, arba visai neskristi ir reikalauti gražinti pinigus už bilietą, todėl teleologiškai aiškinti Keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 2 dalį netinkama.

Dėl šio sprendimo ieškovai padavė **apeliacinį skundą** prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančiam teismui ir juo prašo skundžiamą sprendimą pakeisti taip, kad būtų tenkinamas ieškinio reikalavimas. Ieškovai argumentuoja tuo, jog Keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 2 dalies prasmė ir tikslas aiškiai yra „atlyginti“ oro vežėjams, kurie, atšaukus skrydį, pasirūpina pakaitiniu skrydžiu, kurio laikas būtų kuo artimesnis atšauktojo skrydžio laikui. Šios glaudžios laiko sąsajos, dėl kurios galimas šis „atlygis“, nėra, kai pakaitinis skrydis yra beveik 12 valandų ankstesnis už atšauktąjį.

Atsakovė savo **atsiliepime į apeliacinį skundą** į tai atsako argumentu, jog dėl pirmosios instancijos teismo priimto diskrecinio pobūdžio sprendimo priekaištų reikšti negalima (**orig. p. 4**).

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas šioje byloje yra **apeliacinis teismas** ir turi antrojoje ir paskutinėje instancijoje priimti sprendimą dėl ieškovų reikalavimų. Pagal nacionalinės proceso teisės nuostatas <...> jis turi apsiriboti teisinių klausimų nagrinėjimu.

Dėl prejudicinio klausimo

Šiuo atveju reikia išnagrinėti, ar Keleivių teisių reglamento 7 straipsnio 2 dalies nukrypti leidžianti nuostata teleologiškai turi būti aiškinama taip, kad ši norma netaikytina ne tik tuomet, kai – konkrečiu šioje byloje lemiamą reikšmę turinčio b punkto atveju – kito skrydžio atvykimo laikas yra trimis valandomis vėlesnis už tvarkaraštyje numatytą atšaukto skrydžio atvykimo laiką, bet ir tuomet, kai kito skrydžio išvykimo ir atvykimo laikas bent panašiu mastu yra ankstesnis už atšaukto skrydžio išvykimo ir atvykimo laiką. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančio teismo manymu, ieškovų galiausiai reikalaujamas teleologinis aiškinimas yra tinkamas tuomet, kai reglamento 7 straipsnio 2 dalyje nustatytos laiko ribos tokiu pačiu (arba bent panašiu) mastu pažeidžiamos į kitą pusę.

Pirmiausia reikia atkreipti dėmesį į tai, kad Keleivių teisių reglamente teisės į kompensaciją reguliuojamos bendrai ir neatsižvelgiant į keleivio dėl skrydžio atšaukimo ar pavėluoto atvykimo į galutinę paskirties vietą faktiškai patiriamus nepatogumus. Todėl negali būti svarbu, ar konkrečiai vertintinas skrydis yra skrydis iš ieškovo gyvenamosios vietos ar atgal į ją; negali būti reikšmingas ir kelionės skrydžiu tikslas. Vis dėlto, taikant tokį reikalaujamą bendrą ir standartizuotą požiūrį, reikia atsižvelgti į tai, kad (už atšauktąjį rezervuotą skrydį) daug ankstesnis išvykimas iš išvykimo vietos keleiviui gali sukelti tokių pat didelių nepatogumų, kaip ir – pagal reglamento 7 straipsnio 2 dalyje nustatytus kriterijus – pavėluotas atvykimas į galutinę paskirties vietą. Jei (**orig. p. 5**) faktiškai atkeliamas, pavyzdžiui, išvykimas iš keleivio atostogų vietos arba darbo

užsienyje vietos, jis gali patirti tokių pat nepatogumų kaip ir dėl pavėluoto atvykimo, kurį teisės aktų leidėjas aiškiai turėjo omenyje reglamento 7 straipsnio 2 dalimi suteikdamas sumažinimo galimybę. Vis dėlto net ir ankstesnio atvykimo atveju preziumuotina, jog dėl to gali būti labai sutrikdytas – nors ir nesusijęs su pačia kelione skrydžiu – keleivio laiko planas, nes dėl ankstesnės kelionės pradžios jam gali atsirasti reikalų, kuriuos gali būti labai sunku sutvarkyti.

Teisingumo Teismo jurisprudencijoje šis klausimas – kiek žinoma prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančiam teismui – dar nėra nagrinėtas, taip pat nėra žinoma apie nacionalinių teismų sprendimus, kuriuose jis būtų nagrinėtas, todėl teismas privalo pateikti prašymą priimti prejudicinį sprendimą.

<...>

Landesgericht Korneuburg <...>

Kornoiburgas, 2020 m. birželio 16 d.

<...>